

سر محموری : مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری
سنه ۱۰ اعتباریله ممالک شاهانه ایچون پشون
اوله رق ۸۰ آلتی آیلنی ۴۰ فروش
وممالک اجنبیه ایچون ۲۰ فرانقدر

جریده صوفیه

شمذیلک هفته ده بر نشر اولنور

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملت عثمانیه - امت اسلامیه ایچون مفید اولان آثار
صحیفه لر منر آچیقدر درج ایدلمیان اوراق اعاده ایدلمز.

مطبعه و اداره خانه سی : استانبول باب عالی جوارنده
ابوالسعود جاده سی نومرو ۱۵ اصحاب مراجعانه
هر ساعت آچیقدر

نسخه سی ۶۰ پاره در

تصوفی، دینی، اخلاقی، ادبی، سیاسی جریده اسلامیه در

نومرو ۱۴۶

برشہ عالی بار اولہ پہ بدبخت اولور
ہفت اقلہ وجودی ایچرہ سلطان اولمیان
مہر فتنہ نشوہ باب اولش جہادہ برقیہ
کاشانی سیرا بدر قلبندہ ، پنهان اولمیان
آفتاب حسنہ قارشی قایا بر ذرہ اول
یوق بومالم ایچرہ اول محبوبہ حیران اولمیان

یلہ سین دنیایی ، دینی وجہہ حیران اولان
فرق ایدری جسم و جان بولہ سرکردان اولان
نور و نازیلہ یانار حلقہ بنہ آہ ایلہ من
شعلہ "اھ" ایلہ دلمانہ می سوزان اولان
ذکر و فکری یلہ سین پیچاہد مشغون صفا
وارفندن فی خبرد عشق ایلہ سکران اولان
پرکشای فیض اولور بر آسمان خلوتہ
ذوق "لا اللہ" ایلہ ہر ذرہ می لرزان اولان
خاکبای مہر طایہ یوز سوروب دستور آیر
قید جانندن محمد ایلوب پیران اولان
اول مقام اقدسک اوصافی آنخاق بیلیر
لامکان شہر ندما راغ البصر مہمان اولان
منی منزل آغلاقلہ ، آہ ایلہ قابل دکل
خطوہ خطوہ بول آیری طالب جانان اولان
اویلہ برحالت کر کرد عاشق مستغرقہ
فرقت و وصیت دیر تقریق فی امکان اولان
آکاشدہی قانیا متکل ایش حالات عشق
دردینہ درمان آزاری ، دردی فی درمان اولان
بوی آباد قائمقای : رشید قانی

— عمر ابن الحیامک بر رباعیسی

بن می ایچرم : بن کی ہر کیمک اولور اہل
می ایچمہ لری اویلہ لک قایت اولور سہل
می ایچمہ می البتہ ازدن بیلور اللہ
ایچمہ سہم اولور علمی اوجبارک جہل
جوانی

ہیچ برکسمہ تر جیح کتہ سہل اولماز
بولہ بر نکتہ بی آیانہ ہلہ اہل اولہماز
علم تقدیر آتہ بی بیلن علت جرم :
اویلہ بر مجرمہ بوندنہ بویوک جہل اولہماز

[فارسیدن ترجمہ] رباعی :

اویلہ بر آہ ایلیم کہ ماورای روحدن
خرمن عصیان آدم آتش آلسون سر تہم
مہدم اوسون تااجل جہد ایلیم دیدار تہ
اضطرابم فرقت جانانہدر شام و سحر :

کرۃ ارضی بوتون ایلہک عمران آباد ،
دہا یکدر ایدہک بدل آزدہنی شاد
برسر آزادی بولوب لطف ایلہ بندایت دہا خوش
اویلہ بیک بندہنی ایتمکدن عن نرم آزاد

طولدر روی زمینی ایستدیکم جرم و کناہ
عفو و احسانک فقط بیلیم تہائی یا آلہ

عزیمہ می قاجار ایدیلور ، مصارف سفری تہار کدن عاجز بولوان
بوشیلک بول عصرنی ور بیلردی .
دعوتک بر عیتمدن بی قانع افندیغزہ بشدہ برکدہ بشدہ بری
اصابت ایلہ روی .

عزیمہ المصوم والسلام حضرت تریک بعضاً غیبتدن (صنی) آلدیغہ
اولور دی . فقط شو حرکت ، حرص و عوس سو قیلہ دکل ، مطلقا
برسب اولور نہ وقوع بولور دی . مثلاً : خیر غزا سندہ اسیر ایدیلان
(صنیہ بٹ جی) ی بولہ جہ آتش ، فقط بونککہ ظہوری محتمل
براحتلافی با صبر مشدی . چونکہ : مشارالہا حضرت تری : قایت
کوئلہ بر قادی اولدی ایچین اسایدن جوئی : بونک کندیسینہ
ریزہ می ایستہ مشدی . ہانکیسینہ احسان بیورولسہ دیکر لریک
کوکل قالاچی جہتہ رسول اکرم افندیغزہ : اصحاب آرا سندہ رعایت
در شور و محاکم ایچین صفیہ حضرت تری آلوب کندیسینہ نکاح ایچشدی .

صلی اللہ علیہ وسلم حضرت تری : غنائندن — ولوکہ یک جرئی
اوسون بر شینک صاقلانیلماسی منع ایدر وہ غنائندن اشیا
صاقلان بری بولدی نکز وقت متاعی یاقیکز ، کندیسینہ دو کیگز .
امریقی بولدی .

خیر غزا سندہ قتل ایدیلان بر مسلمان ایچین اصحاب اکرام و شہادت
اوکہ شہادت اوسون ، دیکر ی سیرادہ رسول اکرم افندیغزہ اوانک
تہمندن اول خیر غنائندن آلوب صاقلادی بر شعلہ ، آتش اولاجق
واستدہ آلولہ جکدر بیورومشدی .

طاہر المولوی

ادبیات

چفتہ غزل : اولمیان ، اولان

بغیر ہر بصر اولور مہترم عرفان اولمیان
وشت ایدر تہ کلار کورمہ بن جانہنی
باعت عرفان مق ، عشق محمد ہمان
کاشانی سیدہ در بیل قیمت خلقیتک
قالب و مستقر اول ، داتم آفت کو زبانی
شاہراہ قدہ بول آل جذبہ توحید ایلہ
ظاہر کو کوئی یوم ایلہ آج بصیرت چشمکی
نقش کو کوئی سیرایت صفات ذاتک
فی جہد رونی و اثبات خدادن منکرین
آسمان باطنک فی شبہہ یلنر حالی
نقشہ و حالات عشقہ دایما اہل طریق

دانہ چین اولماز حرم حقہ مہمان اولمیان
تا بد اعما قایم موصول یزدان اولمیان
مہر فتنہ دور اولور اولد شہ سوزان اولمیان
دسترس اولماز فقط اول کترہ ویران اولمیان
عاشق صادق دکل ، اوغرندہ کرمان اولمیان
واصل سر منزل اولماز بولہ یویان اولمیان
بشقہ بر عالم تماشا ایلہ پالان اولمیان
کورنصل ممکن اولورمش فنا امکان اولمیان
برخاک ظن ایدر اصحاب ایقان اولمیان
بن ملافتدن پیچوق کوکر دہ پیران اولمیان
ذوق جای آلاماز البتہ سکران اولمیان

آخى زكات الله اوله بيلير . بناء عليه اى دين قرده شلر خليفه قروى
زميزمك مال يعنى مأمورلرئنه اوزريكزه . فرض اولان بوز كافي ويرمكه
فوق الماده اهتام ايديكز چونكه دينك قوامى بونكه قائمدر .

حضرت پيغمبر افندمن [هانواربع عشر اموالكم] بيور مشلردر .
يعنى مال كرك قرينه برينى ويا يوزده ايكي بخفى وريكز ديمكدر .
اى دين قرده شلر بيليرسكز كه امتك ، مؤمنك ، برينك ، دكانك ،
عرصه سنك ، مزدوكانك ، سبز سنك ، ميوه سنك ، ما كولات
و ما بوساك و ريكي اولوق واسطه الله واسطه سز بيت الماله وريدي
شيلر زكندر حاصل خليفه نك مأمورلرئنه نه وري بيليرسه هپسى زكندر .
ايشته بونلري وريمكه دوام واهتام ايديكز چونكه خليفه من افندمن
حضرت بى حدود الله بونكه اقامه وامتك استراحتى بونكه تقرير
وسعادتي بونكه تأمين بيوره حقل . بوز كانلري ورمامك ، خيله
ياغي بايوك معصيدر ، حرامدر ، الله تعالى نك امرينه اطاعت سز لكدر .
بويه ميسدين اجتناب ايديكز .

اى دين قرده شلر صدقه و زكات بشقه بشقهدر . چونكه زكات
اوزقور و يرمى فرض اولان برويكدر . صدقه ايسه محتاجين
و فقرايى حقه و نيسمزدن اذاني دفع ايچون وري بلن ياره در چونكه
اسانلر كندى قرده شلرينى ، قوموشوسى يعنى كندى جئندن محتاج
و فقير اولانلري كورور ، بيليرسه اولورك احتياج لري تهون وازاله
ايمككه كندى راحت و استراحت ايدمن . بويه اولونجه اى
قرده شلرم صدقه لريكزى طرف كزدن منتخب و بناء عليه مسئول اولان
بر هيشته اسلام ايديكزكه صدقه لريكز يرينه ، عكسه صرف
ولسون .

بوهيئت مسئوله بزم عله منده - سائر عله لره اولدينى كهي -
حيث اختياريه مندر كه بونلره عله نك امورينى تدوير ايمك ، عام
و غير اختياريه كهي كغدرى مهر لره ملك و خليفه نك مأمورلري طرفندن
اولان سوا لره جواب و يرمك و سكه نك بى معروف الله امر ، منكر كردن نهي
يمك و بعضي نك تحسين ، بعضي نك بد تعميم ايمك و اصلاح بين ، عبادت مريض ،
عائقه و عاجز كهي مور عله نك كورمك و هفتده بر او قونه حق جمعه خطبه سنى
تعليم ايديرمك كهي شيلر بوهيئت اختياريه نك وظيفه لرنددر . اوله
ايسه اى قرده شلرم صدقه لريكزى بوهيئت اختياريه به تسليم ايديكز
كندى كليليكزه شو كاوكاوير ميكر چونكه عله نك فقر او عجزه سنى
بوهيئت قدر هياچ ساينه ماز . بوياره لر جو غايرسه بوهيئت عله منك

روز عجز كده ظهيرم بز ، ديمشك سن بكا
بوندن اعجز بر كوتم يوق اولسون الطافك بنده

مترجى

رجب وحى

استاذ محترم نعيم بك افنديمن براستفاد
سبيل الرشادك ۳۶۶ نومرولى نسخه منده دين اسلامك
استنادك اى اولان بر طاق عمده لرواردركه بو عهده لر برر كوشه بور
سقوط ايدمك ابتدا ترك اولنه حق عادلانه حكملرك صكرده
سلطانر مآلنده كى حديث شريفى تحليل و بالكلز تركيب مناسبه
بعض محاكمه عاليكزى او قودق عفو عاليكزه مغرور او وضوح
حاصل اولسون ايچون بعض شيلري استفساره مساعده طلب ايدمكه
شويلاه :

(۱) بو حديث شريف صحيح اولسه بيله ايكي آيت مخالف كورونويور .
آيتين شوندر [وقل جاء الحق و زهق الباطل الخ] [لا آتية الباطل
من بين يديه ولا من خلفه] بو تعارضدن خلاص اولماسنك اصوله
تطبيقاً حل .

(۲) بو حديث شريفك سبب ورودى ندر ، نه كى بر حادته اجتماعيه
اوزرئنه شرفوارد اولمش . مابهرى ندر ماقبل ندر . بوسانك لطفاً
ايضاحي .

(۳) بو حديثى علم اخلاق ، علم اجتماع ، علم فقه و علم النفسه
تطبيقاً بيان بيورمكزى استرحام ايليورم چونكه زمان عام زمانيدر
بو علمك اهل هر كسدن زياده سز سز .

دار الخلافه العليه طلبه سندن اكيثلى

احمد وهبى

استاداره احسانيه جامع شريفنده او قونان و نماز دن صكره جماعته
تور كجه تلقين اولان خطبه نك ترجمه سيدر :

حدوثنا بزره صلات و زكاته الله وصيت ايدن الله تعالى حضرتلرينه
صلات و سلامده دين مينك قيام و دوامى و فوذ و فلاحك حصول
و بقاى ايچون صلات و زكاتك شانلرينه اهتام بيوران زسولنه و آنك
آل و احبابنه اولسون .

اى اخوان دين بيليرسكزكه اسلامك بناسنك او چنجيلى
زكندر .

قرآن كريمده هر نه زده صلات ذكر اولنديسه هان يانده زكات
آنى تعقيب ايمشدر . چونكه غاز اسلامك تشكيلاتيدر . هر هانكي
تشكيلات اولورسه اولسون مطلقا ياره محتاجدر . اسلامك تشكيلاتى ده